

您的全新乾衣機

恭喜 - 您選購了 Siemens 製造的時尚優質家用電器。此乾衣機出眾之處，是它非常節省能源。

我們公司所出廠的每台乾衣機均已通過嚴格檢測，確功能良好，而且狀態一流。如有疑問，我們的售後服務中心將樂於協助。

環保的棄置處理

請以環保方式丟棄包裝。此設備根據歐盟關於使用過的電器及電子產品的指令 2012/19/EU (使用過的電器及電子產品 - WEEE) 貼有相關標識。該指引訂明了歐盟範圍內舊電器退還及回收的框架。

如需更多關於產品、配件、零件和服務的資訊，請瀏覽：
www.siemens-home.com

目錄

■ 準備事項	2
■ 控制面板	2
■ 烘乾	3/4
■ 顯示面板和設定	5
■ 衣物相關備註	6
■ 程序概覽	7
■ 保養與清潔	8
■ 安裝	9
■ 選擇性配件	10
■ 技術規格	10
■ 水電消耗數據	10
■ 售後服務	11
■ 如何處理	11/12
■ 安全說明	13

用途

- 只限家用。
- 只可烘乾已用水洗滌的織物。

請勿讓 3 歲以下兒童接近乾衣機。如無成人陪同，請勿讓兒童清潔或維修乾衣機。請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。請勿讓寵物接近乾衣機。

凡 (一) 8 歲以上兒童；(二) 身體、感官或心智能力欠佳者；或 (三) 欠缺使用經驗與知識者，在使用本設備時，須由負責其安全之人士從旁監督或指導，以安全地使用設備。本產品僅適用於最高海拔 4000 米以下的地區。

程序 / 布料

程序和布料概覽的詳細資料 → 程序概覽，第 7 頁。
請遵守護理標籤上的保養說明。

	棉質衣物	耐用布料。
	輕柔衣物	以合成纖維或混紡布料製成衣物。
選擇 棉質衣物 和 輕柔衣物 程序的烘乾程度：		
	烘乾	厚重或多層衣物。單層衣物。
	熨燙烘乾	適合烘乾後需要熨燙的衣物。
	戶外防水衣物	以超微細纖維製成的機能性衣物。
	毛巾	毛巾布衣物，如毛巾與浴袍。
	混合衣物	混合裝入以綿質或合成纖維布料製成的衣物。
	暖風	} 除羊毛與絲質布料外的各式衣物。
	冷風	
	恤衫	綿或亞麻及輕柔衣物布料。
	快速 40 分鐘	合成纖維、綿質或混紡布料。
	羊毛衣物	適合機洗的羊毛布料。
	內衣	使用合成纖維、綿或混紡紗所製成的內衣衣物。

準備事項

安裝 → 第 9 頁
和排氣管安裝說明。

! 乾衣機如有損壞，請勿使用！
聯絡售後服務中心！

檢查乾衣機

! 確認雙手皆乾燥。
手持插頭時，只可接觸插頭本體。

連接電源插頭

將衣物分類

取出口袋內的所有物品，特別是打火機。
放入衣物前，滾筒必須空無一物。

i 程序旋鈕可設定程序和開啟 / 關閉設備。旋鈕能向兩個方向轉動。

個別設定和調整程序

關閉機門



程序執行時間		Drying Time (烘乾時間)	設定烘乾時間 (只適用於定時程序)。
兒童安全鎖		Fine Adjust (微調)	烘乾等級的微調。
棉絮濾網 / 排氣管		Finished in (完成時間)	設定程序結束時間。
		Gentle Dry (輕柔烘乾)	降低溫度的低熱烘乾。
		Wrinkle Guard* (防皺)	延伸的防皺功能。
		Buzzer (蜂鳴器)	蜂鳴器開啟 / 關閉。
		Start/Pause (開始 / 暫停)	開始、暫停和繼續程序； 啟用或停用 兒童安全鎖。

i 如需相關資訊，請參閱第 5 頁。

烘乾

清潔棉絮濾網

i 沒有棉絮濾網或棉絮濾網有缺損時，請勿操作乾衣機。乾淨的棉絮濾網可將能源消耗減至最低。

每次烘乾週期結束後，請清潔棉絮濾網。

1. 打開機門。清除機門上及其附近的所有棉絮，並拉出棉絮濾網。
2. 清除棉絮濾網軸上的棉絮。
3. 清除棉絮 (用手擦拭棉絮濾網)。若棉絮濾網過髒或阻塞，請以溫水沖洗並徹底弄乾。
4. 插入棉絮濾網，直到聽見咬合聲。

取出衣物並關閉乾衣機

程序結束 ...

1. 開啟機門或按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕；烘乾程序會中斷。
2. 添加或取出衣物後關上機門。
3. 如有需要，請重新選擇程序及其他功能。選擇 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕。數分鐘後，會更新剩餘的時間。

! 滾筒與機門可能非常灼熱！



烘乾

顯示面板和設定

顯示面板 (狀態指示燈)

- 棉絮濾網 / 排氣管
清潔棉絮濾網 → 第 4/11 頁
或檢查排氣管 → 第 8 頁。
- 烘乾；
 熨燙烘乾；
 烘乾；
 程序暫停 → (如有需要)；
 程序結束。
- 兒童安全鎖
您可鎖定乾衣機，以免設定的功能被意外更改。若要啟用 / 停用 (兒童安全鎖)，請啟動程序，然後按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕約 5 秒，直到聽到一聲長聲音訊號。選項啟用 / 停用 → (兒童安全鎖) 指示燈會亮起 / 熄滅。
- [h:min]
(剩餘時間)
選擇程序時，面板上會顯示建議衣物量的預期烘乾時間 (剩餘時間)。烘乾時，濕度感應器會偵測實際衣物量並修正程序長度。顯示面板上會顯示剩餘時間。

設定 (指示燈和按鈕)

i 選取的選項啟用 / 停用 → 指示燈亮 / 暗。
請參閱個別的節能模式說明。

Drying Time
(烘乾時間)
在定時程序中，可選擇烘乾時間 (最短 0:20h, 最長 3:00h)，每 10 分鐘為一單位。

Fine Adjust
(微調)
烘乾程度可進行三段式增加。衣物可更乾燥。預設值 = 0。可選的値：0、1、2、3。
針對程序設定微調程度後，此設定亦會套用於其他程序，直至 **Fine Adjust** (微調) 設定再次變更。

Finished in
(完成時間)
可選擇 **Finished in** (完成時間) 時間來設定程序須結束的時間。
Finished in (完成時間) 時間以每小時為單位，最長可達 24 小時。選擇 **Finished in** (完成時間) 按鈕多次，直到顯示所需的小時數。
然後按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕以啟用 **Finished in** (完成時間) 選項。在所選擇的小時數後，程序便會結束。

在啟用 **Finished in** (完成時間) 選項數分鐘後，顯示幕將會自動關閉，以節省能源。選擇任何按鈕，然後關閉機門或轉動程序旋鈕，即可開啟顯示幕。
以較低溫度烘乾易損織物，如聚丙烯、聚酰胺或彈性纖維，烘乾時間較長。

Gentle Dry
(輕柔烘乾)
程序完成後，滾筒仍會定期移動，以防衣物出現摺痕。衣物仍保持鬆散、蓬鬆。每個程序的標準設定是 60 分鐘。自動防皺功能可能延長最多 60 分鐘。

Buzzer
(蜂鳴器)
可開關蜂鳴器。如 **Buzzer** (蜂鳴器) 啟用，程序結束時便會有指示發出。其他聲音不受此選項的影響。

衣物相關備註 ...

織品標示

請依照製造商提供的保養相關說明。

- 適合採用滾筒式烘乾。
- 以正常溫度烘乾。
- 以低溫烘乾 → 此外，請選擇 **Gentle Dry** (輕柔烘乾)。
- 請勿使用滾筒乾衣機烘乾。

以下衣物請勿使用滾筒乾衣機烘乾：

- 不透氣織物 (例如橡膠覆蓋)。
- 易損材質 (絲質、合成材質製之簾幔) → 可能會起皺。
- 沾有油污的衣物。

第一次烘乾前

- 請勿將任何衣物放入機器。將程序旋鈕轉至 暖風 / 冷風 (→ 第 7 頁) 並選擇 Start/Pause (開始 / 暫停)。程序結束時，將程序旋鈕轉至關。

烘乾提示

- 為確保烘乾效果均勻，請按衣物類型分類，並選擇適用的烘乾程序。
- 讓小件衣物 (例如嬰兒襪) 與較大件的衣物 (例如毛巾) 一起烘乾。
- 拉上拉鍊、鉤上扣鉤及釘扣，並扣上外層的鈕釦。
- 繫上衣服上的皮帶、圍裙帶，或使用洗衣袋。
- 輕柔衣物不可過度烘乾 →，以免起皺！讓衣物在空氣中風乾。
- 請勿在乾衣機內烘乾羊毛衣物。不過，乾衣機可用來整理羊毛織品 → 第 7 頁， 羊毛衣物 程序 (視乎機型而定)。
- 烘乾後請勿立即熨燙衣物；摺疊衣物並靜置一段時間，→ 讓殘餘水份均勻分散。
- 針織布 (例如 T 恤、平針織物) 第一次使用滾筒乾衣機烘乾時，通常會縮小。 → 請勿使用 **加強烘乾** 程序。
- 漿燙衣物不一定適宜使用乾衣機烘乾 → 澱粉漿會留下一層殘留物，影響烘乾效果。
- 如衣物在洗衣後會採用滾筒洗衣機烘乾，請按製造商說明使用正確劑量的衣物柔順劑。
- 處理預乾、多層織物或小件獨立的衣物時，請使用定時程序。亦適合再進行後續乾衣處理。

環保 / 節能提示

- 烘乾前請先用洗衣機將衣物脫水 → 較高的脫水速度可減少所需時間，並降低能源消耗。
- 請使用最大建議衣物量，但不要超過此建議量 → 程序概覽，第 7 頁。
- 烘乾衣物時，請確認室內通風良好。
- 每次烘乾衣物後，請清潔棉絮濾網 → 清潔棉絮濾網，第 4/11 頁。

程序概覽

根據紡織品與布料類型將待洗衣物分類。布料必須適合採用滾筒式烘乾。
烘乾後，衣物將進行以下處理 ...

程序	紡織品類型與資訊	重量	衣物
	棉質衣物	最重 7 公斤	耐用布料，以綿或亞麻製成的抗高溫布料。
	輕柔衣物	最重 3.5 公斤	以合成纖維或混紡、輕柔棉質衣物。
	熨燙烘乾	衣物條件表示其適合烘乾 (熨燙衣物以避免摺痕)。	單層衣物。
	烘乾	最重 1.5 公斤	具厚度之布料、防水布料、機能性衣物、毛織布料 / 有可分離式內裡的長褲)。
	戶外防水衣物	最重 6 公斤	毛巾布衣物、毛巾與浴袍。
	毛巾	最重 3 公斤	棉質及化纖 (混合) 的混合衣物。
	混合衣物	最重 3 公斤	預乾、多層、丙稀酸纖維製成或小件獨立的衣物。
	暖風	最重 3 公斤	適用於所有布料。此功能可使短時間內穿戴過的衣物氣味變得清新，手感變得柔軟。
	冷風	最重 1.5 公斤	用於亞麻及輕柔衣物布料。布料上的殘餘水份以及烘衣量不同所致。
	恤衫	最重 2 公斤	以合成纖維、綿或混紡布料 (實例) 製成，需要快速烘乾的待洗衣物。數值可能與此處所示不同。
	快速 40 分鐘	最重 3 公斤	適用於布料類型、需烘乾衣物的組合、布料上的殘餘水份以及烘衣量不同所致。
	羊毛衣物	最重 1 公斤	專用洗衣機製成的羊毛布料。布料變得柔軟而不乾燥。
	內衣	最重 1 公斤	使用合成纖維、綿或混紡紗製成的內衣衣物。

*** 烘乾程度可個別選擇 → 烘乾和 熨燙烘乾 (視機型而定)。乾燥程度可細部調整：多層紡織品較單層衣物需要更長的烘乾時間。建議事項：個別烘乾。**

護理與清潔

只在電器關閉時。

殼體和控制面板
- 以軟質濕布擦拭清潔。
- 切勿使用噴射水柱清潔。
- 立即擦除殘餘的洗劑及清潔劑。

排氣管 → 排氣管安裝說明

檢查排氣管，以防管道堵塞。
定期清潔排氣管，例如每半年一次。
請勿扭曲排氣管。

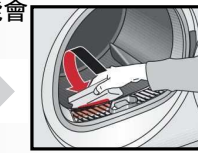
1. 關閉乾衣機並使其冷卻。
2. 拔下電源插頭。
3. 移除排氣管。
4. 清潔排氣管。
5. 裝回排氣管。

濕度感應器

乾衣機裝有不銹鋼製濕度感應器。
濕度感應器會檢測衣物的濕度。在持續反覆運作後，濕度感應器上可能會出現薄薄的水垢層。

1. 打開門蓋。
2. 以水沾濕有粗糙面的海綿，用海綿刷拭濕度感應器。

不可使用鋼絲絨或具砂磨清潔劑。



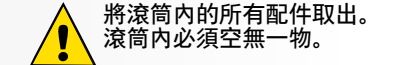
安裝

- 產品送運內容：乾衣機、操作與安裝說明、羊毛衣物籃（視乎機型而定）。
- 檢查乾衣機有無因搬運受損。
- 乾衣機很重，請勿嘗試以獨自抬起。
- 小心避開尖銳的邊角。
- 請勿以突出部件（如機門）抬起乾衣機，以免令乾衣機損壞。
- 請勿安裝在可能結霜的房間。
- 水結冰後可能會損壞設備。
- 如有疑問，請由專業人士安裝本設備。

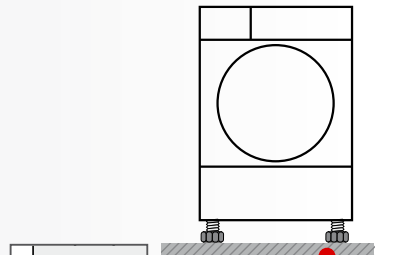
1. 安裝乾衣機

- 必須確認電源插頭位於可接觸的地方。
- 確認設備放置於乾淨而穩固的水平面。
- 安裝排氣管 → 排氣管安裝說明。
- 保持乾衣機周圍整潔。
- 利用螺紋支柱及氣泡水平儀，保持乾衣機的水平。
- 切勿移除螺紋支柱！

請勿將乾衣機安裝在門後或趟門後方，以免無法開啟乾衣機機門。這樣可避免兒童將自己反鎖其中，導致生命危險。



將滾筒內的所有配件取出。滾筒內必須空無一物。



清潔並校準水平。

2. 如需主電源連接資訊，請參閱安全資訊 1 → 第 13 頁。

- 連接至有接地的交流電插座。如有疑問，請讓專業人士檢查。
- 主電源的電壓必須與額定銘牌上顯示的電壓（→ 第 10 頁）相符。
- 電源連接的載量及必需使用的保險絲額定安培數必須依照額定銘牌之規定。

選擇性配件 (根據機型，使用訂購編號向售後服務中心訂購)

- WZ 20180 **排氣管設定**
排出的空氣經由軟管抽取。
- WZ 20311 **洗衣機乾衣機疊放安裝組件**
若寬度及深度相同，乾衣機可安裝於適用的洗衣機上方以節省空間。將乾衣機固定於洗衣機上時必須安裝此層架。若洗衣機的工作台深度小於 544 毫米，請聯絡售後服務中心或專門零售商。
- WZ 20500 **平台**
使添加、取出衣物的動作更輕鬆。抽屜內的衣物籃可用來攜帶衣物。

技術規格

尺寸 (深 x 闊 x 高)	60 x 60 x 85 公分 (高度可調整)
重量	約 36 公斤
最大容量	7 公斤
連接電壓	220-240 伏特
連接載量	2200 瓦
保險絲防護	10 安培
周圍溫度	5 - 35°C
產品編號	機門內側
生產編號	機門內側

您可在乾衣機背面找到額定銘牌。

水電消耗數據

布料 / 程序	脫水後布料中的殘留水分		烘乾時間 **	能源水電消耗 **
C 棉質衣物 7 公斤	II 烘乾 *	1400 rpm (50%)	107 分鐘	3.16 千瓦
		1000 rpm (60%)	128 分鐘	3.95 千瓦
		800 rpm (70%)	149 分鐘	4.60 千瓦
E 熨燙烘乾 *	II 烘乾 *	1400 rpm (50%)	83 分鐘	1.96 千瓦
		1000 rpm (60%)	99 分鐘	2.92 千瓦
		800 rpm (70%)	116 分鐘	3.63 千瓦
F 輕柔衣物 3.5 公斤	II 烘乾 *	800 rpm (40%)	47 分鐘	1.32 千瓦
		600 rpm (50%)	59 分鐘	1.72 千瓦

* 測試的程序設定，根據相應標準 DIN EN61121 而定。
** 數值可能與此處所示數值不同，或因布料類型、要烘乾之衣物組合、布料上的殘餘水份、設定的烘乾程度以及放入的烘衣量有所不同。

布料 / 程序	烘乾時間	每年的能源消耗
C 棉質衣物 7 公斤 / 3.5 公斤 *		
II 烘乾 ***	97 分鐘 / 週期	482 千瓦小時 / 年

*** 測試和能效標識的程序設定，按照歐盟指令 2010/30/EU 而定。

售後服務

若無法自行解決故障情況 (例如關機後再開機) → 何處理 ... 第 11/12 頁，請與我們的售後服務中心聯絡。我們將找出合適的解決方案，避免工程師不必要上門造訪。

您可在隨機附上的售後服務中心目錄中，找到附近售後服務中心的聯絡資料。

請向售後服務中心提供洗衣機的產品編號 (E no.) 及生產編號 (FD)。

您可在下列地方找到此資訊：機門內部 * / 開啟的服務板 * 和設備背面。
* 視乎機型而定

E-Nr. _____ FD _____
產品編號 生產編號

請相信製造商的專業。與我們聯繫以尋求協助。利用這種方式，我們保證：維修將由受過訓練的技工利用原廠零件進行。

如何處理 ...

將程序旋鈕轉至 Off (關)，然後從插座拔下電源插頭。

- Start/Pause (開始 / 暫停) 指示燈未亮起。是否已插上電源插頭？是否已選擇程序？檢查插座的保險絲。
- 顯示面板燈和指示燈 (視機型而定) 會熄滅，而 Start/Pause (開始 / 暫停) 指示燈閃爍。節能模式啟動 → 個別的節能模式說明。
- 顯示面板關閉。啟動完成時間選項後，設備進入睡眠模式 → 第 5 頁。
- 窗 (棉絮濾網 / 排氣管) 指示燈閃爍。清潔棉絮濾網 → 第 4 頁。按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕重設顯示的說明，然後按下如有必要，請再次按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕重新啟動設備。排氣管堵塞或彎曲？清潔排氣管 → 第 8 頁。如有需要，清潔排氣管上的防蟲網。
- 乾衣機未開始運轉。是否已選擇 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕？機門是否已關閉？是否已設定程序？
- 程序啟動後不久即終止。周圍溫度是否高於 5 °C？已在機內放入衣服嗎？對選擇的程序而言，衣物量太少？ / 使用定時程序 → 第 6/7 頁。放入的衣物是乾的？
- 有水漏出。確認乾衣機已平放。
- 機門自動開啟。以按壓方式關閉機門直到聽見咬合聲。

如何處理 ...

- 烘乾成效不佳 (衣物過於潮濕)。溫暖衣物摸起來會較實際潮濕。選擇的程序與衣物量不符。採用其他烘乾程序，或選擇定時程序 → 第 7 頁。乾衣機的安裝位置太靠近其他物體？請提供足夠的空氣循環。請針對烘乾程序使用 * Fine Adjust (微調) → 第 5 頁。濕度感測器上有細微的水垢層 → 清潔濕度感測器 → 第 8 頁。程序終止，例如主電源故障、機門開啟或已達最大烘乾時間。
- 烘乾時間過長。在流水下清潔棉絮濾網 → 第 4 頁。空氣不足 → 確認空氣循環良好。周圍溫度高於 35 °C → 適度通風。
- 室內的濕度上升。確認房間的通風良好。安裝的排氣管 / 排氣直接排入戶外？ → 排氣管安裝說明，第 1 頁。
- 有一或多個指示燈閃爍。清潔棉絮濾網 → 第 4/11 頁。檢查安裝狀況 → 第 9 頁。排氣管堵塞或彎曲？清潔排氣管 → 第 8 頁。關閉設備，待其冷卻後再次啟動，然後重新啟動程序。立刻將衣物從乾衣機取出，然後攤開置放。這樣做可以散熱。小心，機門、滾筒和衣物可能很燙！
- 停電。
- 排氣管中出現冷凝現象。排氣管過長？檢查排氣管長度上限。如需更多資訊 → 排氣管安裝說明。

安全說明

緊急狀況
「只」在以下情況使用乾衣機 ...

危險情況
乾衣機「絕對不可」...
危險情況

- 立刻將電源插頭拔出插座或斷開保險絲。
- 乾衣機在室內。
- 用來烘乾織物。
- 用於上述之外的其他用途。
- 遭改變技術規格或屬性。
- 乾衣機不可交由兒童使用，亦不可交由尚未熟悉其使用方法的人士使用。
- 請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。
- 請勿讓寵物接近乾衣機。
- 取出衣服口袋內的所有物品。
- 請特別注意是否有打火機 → 爆炸風險
- 請勿倚靠或坐在機門上 → 可能會翻倒。
- 請小心開啟機門。熱氣可能會溢出。
- 固定鬆脫的導線 → 絆倒風險
- 若有結霜可能，請勿操作乾衣機。
- 請務必完全遵守排氣管個別安裝說明中的安全資訊。

安裝

- 按指示將乾衣機連接至有接地的交流電插座，否則無法肯定設備安全。
- 電纜線橫面積必須符合規定。
- 只可使用含有以下符號的漏電保護斷路器：
- 電源插頭與插座的規格必須相符。
- 不可使用多孔插座 / 連接器和 (或) 拖板。
- 手濕時，不可碰觸或手持電源插頭 → 以免觸電。
- 切勿以拉扯電纜的方式從插座將電源插頭拔出。
- 不可破壞主電源插頭 → 以免觸電。

電源連接

- 只可在滾筒中放入衣物。
- 先檢查已載入的衣物，再開乾衣機電源。
- 若衣物曾接觸溶劑、油料、蠟、油脂或漆料 (例如定型噴霧、去光水、去漬劑、洗滌溶劑等)，便不可利用乾衣機烘乾 → 火災 / 爆炸風險。
- 使用工業用化學劑清潔滾筒式乾衣機時，不可將衣物放入乾衣機內。
- 粉塵風險 (例如煤塵或麵粉)：不可使用乾衣機 → 爆炸風險。

- 烘乾過程結束前，請勿關閉乾衣機，除非能將衣物迅速取出攤開，以便散熱。
- 不可將含有發泡材質 / 橡膠發泡材質的衣物放入乾衣機 → 彈性材料可能受損，且發泡材料可能變形，進而損壞乾衣機。
- 滾筒式乾衣機的最後程序不會產生高溫 (冷卻程序)，以確保衣物不會受溫度損壞。
- 程序結束後，請立刻關閉乾衣機。

- 若乾衣機有瑕疵或您懷疑乾衣機有瑕疵，請勿使用。必須交由售後服務中心維修。
- 請勿使有電源線有瑕疵的乾衣機。為免危險，只可由售後服務中心更換主電源電線。
- 為保安全，只可使用原廠零件及配件。

瑕疵

- 乾衣機：拔下電源插頭，然後再切斷設備電源線。將設備送至垃圾收集站。
- 包裝：請勿讓兒童接觸包裝物品 → 有窒息危險。
- 所有材料均符合環保標準，且可重複使用。請以環保方式丟棄。

零件
棄置處理



滾筒式乾衣機
WT34A200HK

siemens-home.com/welcome

zh-hk 安裝及使用說明書

請按照第 13 頁的安全說明進行。

操作乾衣機前，請先閱讀這些說明、安裝說明和個別的節能模式說明。

Register your product online

您的全新乾衣機

恭喜 - 您選購了 Siemens 製造的時尚優質家用電器。
此乾衣機出眾之處，是它非常節省能源。

我們公司所出廠的每台乾衣機均已通過嚴格檢測，確保功能良好，而且狀態一流。
如有疑問，我們的售後服務中心將樂於協助。

環保的棄置處理

請以環保方式丟棄包裝。此設備根據歐盟關於使用過的電器及電子產品的指令 2012/19/EU (使用過的電器及電子產品 - WEEE) 貼有相關標籤。該指引訂明了歐盟範圍內舊電器退還及回收的框架。

如需更多關於產品、配件、零件和服務的資訊，請瀏覽：
www.siemens-home.com

目錄

■ 準備事項	2
■ 控制面板	2
■ 烘乾	3/4
■ 顯示面板和設定	5
■ 衣物相關備註	6
■ 程序概覽	7
■ 保養與清潔	8
■ 安裝	9
■ 選擇性配件	10
■ 技術規格	10
■ 水電消耗數據	10
■ 售後服務	11
■ 如何處理	11/12
■ 安全說明	13

頁次 4

用途

- 只限家用，
- 只可烘乾已用水洗滌的織物。



請勿讓 3 歲以下兒童接近乾衣機。
如無成人陪同，請勿讓兒童清潔或維修乾衣機。
請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。
請勿讓寵物接近乾衣機。
凡 (一) 8 歲以上兒童；(二) 身體、感官或心智能力欠佳者；或 (三) 欠缺使用經驗與知識者，在使用本設備時，須由負責其安全之人士從旁監督或指導，以安全地使用設備。
本產品僅適用於最高海拔 4000 米以下的地區。

程序 / 布料

程序和布料概覽的詳細資料
→ 程序概覽，第 7 頁。

請遵守護理標籤上的保養說明。

棉質衣物	耐磨布料。
輕柔衣物	以合成纖維或混紡布料製成衣物
選擇 棉質衣物和 輕柔衣物程序的烘乾程度：	
加強烘乾	厚重或多層衣物。
烘乾	單層衣物。
熨燙烘乾	適合烘乾後需要熨燙的衣物。
戶外防水衣物	以超微細纖維製成的機能性衣物。
毛巾	毛巾布衣物，如毛巾與浴袍。
混合衣物	混合裝入以綿質或合成纖維布料製成的衣物。
暖風	} 除羊毛與絲質布料外的各式衣物。
冷風	
恤衫	綿或亞麻及輕柔衣物布料。
快速 40 分鐘	合成纖維、綿質或混紡布料。
羊毛衣物	適合機洗的羊毛布料。
內衣	使用合成纖維、綿或混紡紗所製成的內衣衣物。

準備事項

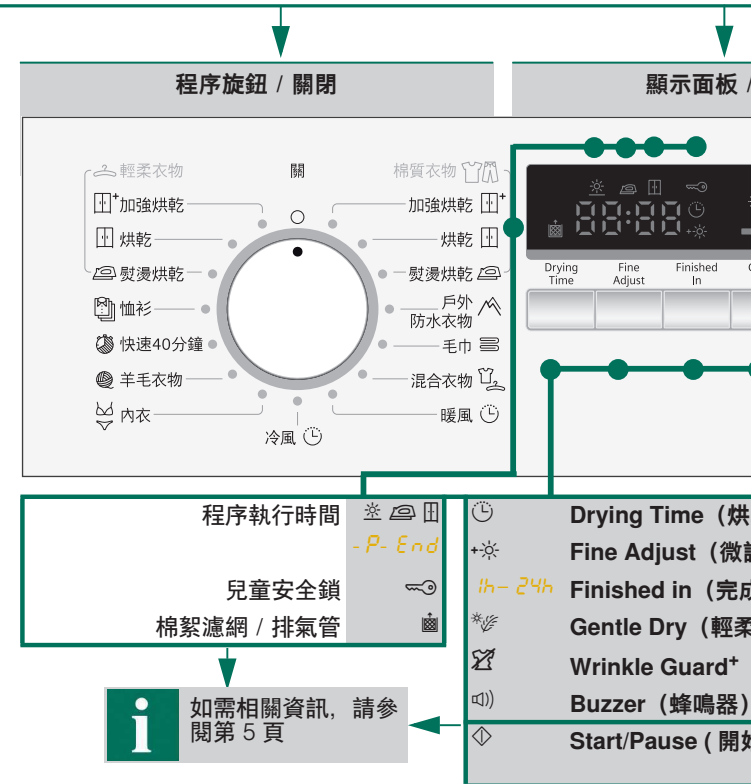
安裝 → 第 9 頁
和排氣管安裝說明。



乾衣機
聯絡售



i 程序旋鈕可設定程序和開啟 / 關閉設備。旋鈕能向兩個方向轉動。



i 如需相關資訊，請參閱第 5 頁

首次使用前
空機進行烘乾週期 → 第 / 頁。

如有損壞，請勿使用！
請聯絡服務中心！

檢查乾衣機



連接電源插頭



將衣物分類

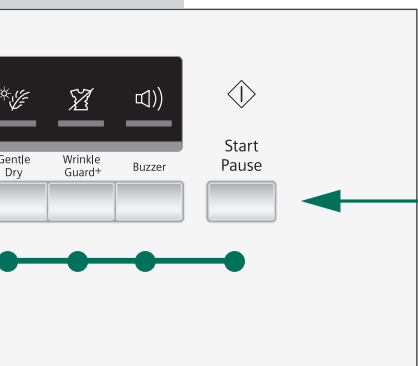


取出口袋內的所有物品，特別是打火機。
放入衣物前，滾筒必須空無一物。

個別設定和調整程序

1

按鈕



關閉機門

2

選擇
Start/Pause
(開始 / 暫停)

3

烘乾時間	設定烘乾時間 (只適用於定時程序)。
烘乾等級	烘乾等級的微調。
程序結束時間	設定程序結束時間。
低熱烘乾	降低溫度的低熱烘乾。
防皺	延伸的防皺功能。
蜂鳴器	蜂鳴器開啟 / 關閉。
開始 / 暫停	開始、暫停和繼續程序； 啟用或停用 (兒童安全鎖)。

烘乾



烘乾

3



6

清潔棉絮濾網

i 沒有棉絮濾網或棉絮濾網有缺損時，請勿操作乾衣機。
乾淨的棉絮濾網可將能源消耗減至最低。

每次烘乾週期結束後，請清潔棉絮濾網。

1. 打開機門。清除機門上及其附近的所有棉絮，並拉出棉絮濾網。
2. 清除棉絮濾網軸上的棉絮。
3. 清除棉絮 (用手擦拭棉絮濾網)。若棉絮濾網過髒或阻塞，請以溫水沖洗並徹底弄乾。
4. 插入棉絮濾網，直到聽見咬合聲。



5

取出衣物並關閉乾衣機

4

程序結束 ...

中斷程序

1. 開啟機門或按下 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕；烘乾程序會中斷。
2. 添加或取出衣物後關上機門。
3. 如有需要，請重新選擇程序及其他功能。選擇 Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕。數分鐘後，會更新剩餘的時間。


















滾筒與機門可能非常灼熱！











4

顯示面板和設定

● 顯示面板 (狀態指示燈)

-  (棉絮濾網 / 排氣管) 清潔棉絮濾網 → 第 4/11 頁
或檢查排氣管 → 第 8 頁。
-     **-P-End**
(程序執行次序) 這些指示燈會顯示烘乾週期其後步驟的程序進度：
 -  烘乾；
 -  熨燙烘乾；
 -  烘乾；
 -  **-P-** 程序暫停 → (如有需要)；
 -  **End** 程序結束。
-  (兒童安全鎖) 您可鎖定乾衣機，以免設定的功能被意外更改。若要啟用 / 停用  (兒童安全鎖)，請啟動程序，然後按住  **Start/Pause** (開始 / 暫停) 按鈕約 5 秒，直到聽到一聲長聲音訊號。選項啟用 / 停用 →  (兒童安全鎖) 指示燈會亮起 / 熄滅。
-  **[h:min]**
(剩餘時間) 選擇程序時，面板上會顯示建議衣物量的預期烘乾時間 (剩餘時間)。烘乾時，濕度感應器會偵測實際衣物量並修正程序長度。顯示面板上會顯示剩餘時間。

● 設定 (指示燈和按鈕)


-  選取的選項啟用 / 停用 → 指示燈亮 / 暗。
請參閱個別的節能模式說明。
-  **Drying Time**
(烘乾時間) 在定時程序中，可選擇烘乾時間 (最短 0:20h，最長 3:00h)，每 10 分鐘為一單位。
-  **Fine Adjust**
(微調) 烘乾程度可進行三段式增加。
衣物可更乾燥。預設值 = 0。可選的值：0、1、2、3。
針對程序設定微調程度後，此設定亦會套用於其他程序，直至  **Fine Adjust** (微調) 設定再次變更。
-  **h-24h**
Finished in
(完成時間) 可選擇 **Finished in** (完成時間) 時間來設定程序須結束的時間
Finished in (完成時間) 時間以每小時為單位，最長可達 24 小時。選擇 **Finished in** (完成時間) 按鈕多次，直到顯示所需的小時數。
然後按下  **Start/Pause** (開始 / 暫停) 按鈕以啟用 **Finished in** (完成時間) 選項。在所選擇的小時數後，程序便會結束。
在啟用 **Finished in** (完成時間) 選項數分鐘後，顯示幕將會自動關閉，以節省能源。選擇任何按鈕，然後開關機門或轉動程序旋鈕，即可開啟顯示幕。
-  **Gentle Dry**
(輕柔烘乾) 以較低溫度烘乾易損織物，如聚丙烯、聚酰胺或彈性纖維，烘乾時間較長。
-  **Wrinkle Guard+**
(防皺) 程序完成後，滾筒仍會定期移動，以防衣物出現摺痕。衣物仍保持鬆散、蓬鬆。每個程序的標準設定是 60 分鐘。自動防皺功能可延長最多 60 分鐘。
-  **Buzzer**
(蜂鳴器) 可開關蜂鳴器。如  **Buzzer** (蜂鳴器) 啟用，程序結束時便會有指示發出。其他聲音不受此選項的影響。

衣物相關備註 ...



織品標示

請依照製造商提供的保養相關說明。




- 適合採用滾筒式烘乾。
- 以正常溫度烘乾。
- 以低溫烘乾 → 此外，請選擇  **Gentle Dry** (輕柔烘乾)。
- 請勿使用滾筒乾衣機烘乾。

以下衣物請勿使用滾筒乾衣機烘乾：

- 不透氣織物 (例如以橡膠覆蓋)。
- 易損材質 (絲質、合成材質製之簾幔) → 可能會起皺。
- 沾有油污的衣物。





第一次烘乾前

- 請勿將任何衣物放入機器。將程序旋鈕轉至  暖風 /  冷風 (→ 第 7 頁) 並選擇  **Start/Pause** (開始 / 暫停)。程序結束時，將程序旋鈕轉至關。



烘乾提示

- 為確保烘乾效果均勻，請按衣物類型分類，並選擇適用的烘乾程序。
- 讓小件衣物 (例如嬰兒襪) 與較大件的衣物 (例如毛巾) 一起烘乾。
- 拉上拉鍊、鉤上扣鉤及釘扣，並扣上外層的鈕釦。
繫上衣服上的皮帶、圍裙帶，或使用洗衣袋
- 輕柔衣物不可過度烘乾 →，以免起皺！讓衣物在空氣中風乾。
- 請勿在乾衣機內烘乾羊毛衣物。不過，乾衣機可用來整理羊毛織品 → 第 7 頁， **羊毛衣物** 程序 (視乎機型而定)。
- 烘乾後請勿立即熨燙衣物；摺疊衣物並靜置一段時間，→ 讓殘餘水份均勻分散。
- 針織布 (例如 T 恤、平針織物) 第一次使用滾筒乾衣機烘乾時，通常會縮小。
→ 請勿使用  **加強烘乾** 程序。
- 漿燙衣物不一定適宜使用乾衣機烘乾 → 澱粉漿會留下一層殘留物，影響烘乾效果。
- 如衣物在洗衣後會採用滾筒洗衣機烘乾，請按製造商說明使用正確劑量的衣物柔順劑。
- 處理預乾、多層織物或小件獨立的衣物時，請使用定時程序。亦適合再進行後續乾衣處理。

環保 / 節能提示

- 烘乾前請先用洗衣機將衣物脫水 → 較高的脫水速度可減少所需時間，並降低能源消耗。
- 請使用最大建議衣物量，但不要超過此建議量 → 程序概覽，第 7 頁。
- 烘乾衣物時，請確認室內通風良好。
- 每次烘乾衣物後，請清潔棉絮濾網 → 清潔棉絮濾網，第 4/11 頁。

程序概覽

亦請參閱第 6 頁。

根據紡織品與布料類型將洗衣物分類。布料必須適合採用滾筒式烘乾。

烘乾後，衣物將進行以下處理 ...

☒ 熨燙 ☒ 低溫熨燙 ☒ 不要熨燙 ☒ 軋壓

紡織品類型與資訊

☒ 棉質衣物	耐磨布料，以綿或亞麻製成的抗高溫布料。
*☒ 輕柔衣物	毋需熨燙的合成纖維及混紡、輕柔棉質衣物。
☒ 熨燙烘乾	衣物條件表示其適合熨燙（熨燙衣物以避免摺痕）。
☒ 烘乾	單層衣物。
☒ 加強烘乾	衣物具有厚重、多層的部分。
☒ 戶外防水衣物	具噴膜之布料、防水布料、機能性衣物、毛織布料（仿皮皮褸 / 有可分離式內裡的長褲）。
☒ 毛巾	毛巾布衣物，如毛巾與浴袍。
☒ 混合衣物	棉質及化纖（混合）的混合衣物。
☒ 暖風	預乾、多層、丙烯酸纖維製敏感織物或小件獨立的衣物。亦適合再進行後續乾衣處理。
☒ 冷風	適用於所有布料。此功能可使短時間穿戴過的衣物氣味變得清新，手感變得鬆軟。
☒ 恤衫	綿或亞麻及輕柔衣物布料。布料上的壓痕減少。布料並未完全乾燥。請掛起布料！
☒ 快速 40 分鐘	以合成纖維、綿或混紡布料（實例）製成，需要快速烘乾的待洗衣物。數值可能與此處所示不同。這是因布料類型、需烘乾衣物的組合、布料上的殘餘水份以及烘衣量不同所致。
☒ 羊毛衣物	適用洗衣機的羊毛布料。布料變得柔軟而不乾燥。
☒ 內衣	程序結束後，請立刻取出布料，使之乾燥。 使用合成纖維、綿或混紡紗製成的內衣衣物。

* 烘乾程度可個別選擇 → ☒ 加強烘乾、☒ 烘乾和 ☒ 熨燙烘乾（視機型而定）。
乾燥程度可細部調整；多層紡織品較單層衣物需要更長的烘乾時間。建議事項：個別烘乾。

9510 / 9000951015



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

WT34A200HK

由 BSH HOME APPLIANCES (中國) CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造

護理與清潔



只在電器關閉時。

殼體和控制面板

- 以軟質濕布擦拭清潔。
- 切勿使用噴射水柱清潔。
- 立即擦除殘餘的洗劑及清潔劑。

排氣管 → 排氣管安裝說明。

檢查排氣管，以防管道堵塞。

定期清潔排氣管，例如每半年一次。
請勿扭曲排氣管。

1. 關閉乾衣機並使其冷卻。
2. 拔下電源插頭。
3. 移除排氣管。
4. 清潔排氣管。
5. 裝回排氣管。

濕度感應器

乾衣機裝有不銹鋼製濕度感應器。
濕度感應器會檢測衣物的濕度。在持續反覆運作後，濕度感應器上可能會出現薄薄的水垢層。

1. 打開門蓋。
2. 以水沾濕有粗糙面的海綿，用海綿刷拭濕度感應器。



不可使用鋼絲絨或具砂磨清潔劑。

安裝

- 產品送運內容：乾衣機、操作與安裝說明、羊毛衣物籃（視乎機型而定）。
- 檢查乾衣機有無因搬運受損。
- 乾衣機很重。請勿嘗試以獨自抬起。
- 小心避開尖銳的邊角。
- 請勿以突出部件（如機門）抬起乾衣機，以免令乾衣機損壞。
- 請勿安裝在可能結霜的房間。
水結冰後可能會損壞設備。
- 如有疑問，請由專業人士安裝本設備。

1.

安裝乾衣機

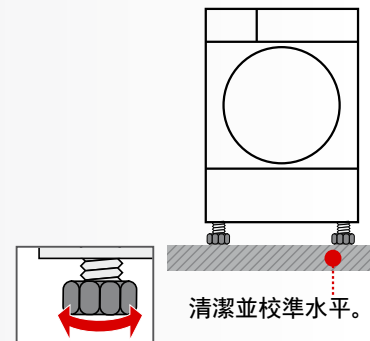
- 必須確認電源插頭位於可接觸的地方。
- 確認設備放置於乾淨而穩固的水平面。
- 安裝排氣管 → 排氣管安裝說明。
- 保持乾衣機周圍整潔。
- 利用螺紋支柱及氣泡水平儀，保持乾衣機的水平。
切勿移除螺紋支柱！



請勿將乾衣機安裝在門後
或趟門後方，以免無法開啟乾衣機機門。
這樣可避免兒童將自己反鎖其中，導致生命危險。



將滾筒內的所有配件取出。
滾筒內必須空無一物。



2.

- 如需主電源連接資訊，請參閱安全資訊 1 → 第 13 頁。
- 連接至有接地的交流電插座。如有疑問，請讓專業人士檢查。
- 主電源的電壓必須與額定銘牌上顯示的電壓（→ 第 10 頁）相符。
- 電源連接的載量及必需使用的保險絲額定安培數必須依照額定銘牌之規定。

選擇性配件 (根據機型, 使用訂購編號向售後服務中心訂購)

WZ 20180	排氣管設定 排出的空氣經由軟管抽取。
WZ 20311	洗衣機乾衣機疊放安裝組件 若寬度及深度相同, 乾衣機可安裝於適用的洗衣機上方以節省空間。將乾衣機固定於洗衣機上時必須安裝此層架。若洗衣機的工作台深度小於 544 毫米, 請聯絡售後服務中心或專門零售商。
WZ 20500	平台 使添加、取出衣物的動作更輕鬆。抽屜內的衣物籃可用來攜帶衣物。

技術規格

尺寸 (深 x 闊 x 高)	60 x 60 x 85 公分 (高度可調整)
重量	約 36 公斤
最大容量	7 公斤
連接電壓	220-240 伏特
連接載量	2200 瓦
保險絲防護	10 安培
周圍溫度	5 - 35°C
產品編號	
生產編號	機門內側

您可在乾衣機背面找到額定銘牌。

水電消耗數據

布料 / 程序	脫水後布料中的殘留水分		烘乾時間 **	能源 水電消耗 **
☑ 棉質衣物 7 公斤				
☑ 烘乾 *	1400 rpm	(50%)	107 分鐘	3.16 千瓦
	1000 rpm	(60%)	128 分鐘	3.95 千瓦
	800 rpm	(70%)	149 分鐘	4.60 千瓦
☑ 熨燙烘乾 *	1400 rpm	(50%)	83 分鐘	1.96 千瓦
	1000 rpm	(60%)	99 分鐘	2.92 千瓦
	800 rpm	(70%)	116 分鐘	3.63 千瓦
☑ 輕柔衣物 3.5 公斤				
☑ 烘乾 *	800 rpm	(40%)	47 分鐘	1.32 千瓦
	600 rpm	(50%)	59 分鐘	1.72 千瓦

* 測試的程序設定, 根據相應標準 DIN EN61121 而定。

** 數值可能與此處所示數值不同, 或因布料類型、要烘乾之衣物組合、布料上的殘餘水份、設定的烘乾程度以及放入的烘衣量有所不同。

布料 / 程序	烘乾時間	每年的能源消耗
☑ 棉質衣物 7 公斤 / 3.5 公斤 *		
☑ 烘乾 ***	97 分鐘 / 週期	482 千瓦小時 / 年

*** 測試和能效標識的程序設定, 按照歐盟指令 2010/30/EU 而定。

售後服務

若無法自行解決故障情況 (例如關機後再開機) → 何處理 ..., 第 11/12 頁, 請與我們的售後服務中心聯絡。我們將找出合適的解決方案, 避免工程師不必要上門造訪。

您可在隨機附上的售後服務中心目錄中, 找到附近售後服務中心的聯絡資料。

請向售後服務中心提供洗衣機的產品編號 (E no.) 及生產編號 (FD)。

E-Nr. _____	FD _____
產品編號	生產編號

您可在下列地方找到此資訊: 機門內部 * / 開啟的服務板 * 和設備背面。
* 視乎機型而定

請相信製造商的專業。與我們聯繫以尋求協助。利用這種方式, 我們保證: 維修將由受過訓練的技工利用原廠零件進行。

如何處理 ...



將程序旋鈕轉至 Off (關), 然後從插座拔下電源插頭。


- **Start/Pause (開始 / 暫停) 指示燈** 是否已插上電源插頭?
未亮起。 是否已選擇程序?
檢查插座的保險絲。
- 顯示面板燈和指示燈 (視機型而定) 會熄滅, 而 **Start/Pause (開始 / 暫停) 指示燈** 閃爍。 節能模式啟動 → 個別的節能模式說明。
- 顯示面板關閉。 啟動完成時間選項後, 設備進入睡眠模式 → 第 5 頁。
- **☑ (棉絮濾網 / 排氣管) 指示燈** 閃爍。 清潔棉絮濾網 → 第 4 頁。
按下 **Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕** 重設顯示的說明, 然後按下如有必要, 請再次按下 **Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕** 重新啟動設備。
排氣管堵塞或彎曲?
清潔排氣管 → 第 8 頁。
如有需要, 清潔排氣管上的防蟲網。
- 乾衣機未開始運轉。 是否已選擇 **Start/Pause (開始 / 暫停) 按鈕**? 機門是否已關閉?
是否已設定程序?
- 程序啟動後不久即終止。 周圍溫度是否高於 5 °C?
已在機內放入衣服嗎?
對選擇的程序而言, 衣物量太少? / 使用定時程序 → 第 6/7 頁。
放入的衣物是乾的?
- 有水漏出。 確認乾衣機已平放。
- 機門自動開啟。 以按壓方式關閉機門直到聽見咬合聲。

如何處理 ...

- 烘乾成效不佳（衣物過於潮濕）。
 - 溫暖衣物摸起來會較實際潮濕。
 - 選擇的程序與衣物量不符。採用其他烘乾程序，或選擇定時程序 → 第 7 頁。
 - 乾衣機的安裝位置太靠近其他物體？請提供足夠的空氣循環。
 - 請針對烘乾程度使用 **Fine Adjust**（微調）→ 第 5 頁。
 - 濕度感測器上有細微的水垢層 → 清潔濕度感應器 → 第 8 頁。
 - 程序終止，例如主電源故障、機門開啟或已達最大烘乾時間。
- 烘乾時間過長。
 - 在流水下清潔棉絮濾網 → 第 4 頁。
 - 空氣不足 → 確認空氣循環良好。
 - 周圍溫度高於 35 °C → 適度通風。
- 室內的濕度上升。
 - 確認房間的通風良好。
 - 安裝的排氣管 / 排氣直接排入戶外？ → 排氣管安裝說明，第 1 頁。
- 有一或多個指示燈閃爍。
 - 清潔棉絮濾網 → 第 4/11 頁。
 - 檢查安裝狀況 → 第 9 頁。
 - 排氣管堵塞或彎曲？
 - 清潔排氣管 → 第 8 頁。
 - 關閉設備，待其冷卻後再次啟動，然後重新啟動程序。
- 停電。
 - 立刻將衣物從乾衣機取出，然後攤開置放。
 - 這樣做可以散熱。小心，機門、滾筒和衣物可能很燙！
- 排氣管中出現冷凝現象。
 - 排氣管過長？檢查排氣管長度上限。如需更多資訊 → 排氣管安裝說明。

安全說明



- 緊急狀況**
 - 「只」在以下情況使用乾衣機 ...
 - 立刻將電源插頭拔出插座或斷開保險絲。
 - 乾衣機在室內。
 - 用來烘乾織物。
- 乾衣機「絕對不可」...**
 - 用於上述之外的其他用途。
 - 遭改變技術規格或屬性。
- 危險情況**
 - 乾衣機不可交由兒童使用，亦不可交由尚未熟悉其使用方法的人士使用。
 - 請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。
 - 請勿讓寵物接近乾衣機。
 - 取出衣服口袋內的所有物品。
 - 請特別注意是否有打火機 → 爆炸風險
 - 請勿倚靠或坐在機門上 → 可能會翻倒。
 - 請小心開啟機門。熱氣可能會溢出。
- 安裝**
 - 固定鬆脫的導線 → 絆倒風險
 - 若有結霜可能，請勿操作乾衣機。
 - 請務必完全遵守排氣管個別安裝說明中的安全資訊。
- 電源連接**
 - 按指示將乾衣機連接至有接地的交流電插座，否則無法肯定設備安全。
 - 電纜線橫截面積必須符合規定。
 - 只可使用含有以下符號的漏電保護斷路器：
 - 電源插頭與插座的規格必須相符。
 - 不可使用多孔插座 / 連接器和（或）拖板。
 - 手濕時，不可碰觸或手持電源插頭 → 以免觸電。
 - 切勿以拉扯電纜的方式從插座將電源插頭拔出。
 - 不可破壞主電源插頭 → 以免觸電。
- 操作**
 - 只可在滾筒中放入衣物。
 - 先檢查已載入的衣物，再開啟乾衣機電源。
 - 若衣物曾接觸溶劑、油料、蠟、油脂或漆料（例如定型噴霧、去光水、去漬劑、洗滌溶劑等），便不可利用乾衣機烘乾 → 火災 / 爆炸風險。
 - 使用工業用化學劑清潔滾筒式乾衣機時，不可將衣物放入乾衣機內。
 - 粉塵風險（例如煤塵或麵粉）：不可使用乾衣機 → 爆炸風險。
 - 烘乾過程結束前，請勿關閉乾衣機，除非能將衣物迅速取出攤開，以便散熱。
 - 不可將含有發泡材質 / 橡膠發泡材質的衣物放入乾衣機 → 彈性材料可能受損，且發泡材料可能變形，進而損壞乾衣機。
 - 滾筒式乾衣機的最後程序不會產生高溫（冷卻程序），以確保衣物不會受溫度損壞。
 - 程序結束後，請立刻關閉乾衣機。
- 瑕疵**
 - 若乾衣機有瑕疵或您懷疑乾衣機有瑕疵，請勿使用。
 - 必須交由售後服務中心維修。
 - 請勿使有電源線有瑕疵的乾衣機。為免危險，只可由售後服務中心更換主電源電線。
- 零件**
 - 為保安全，只可使用原廠零件及配件。
- 棄置處理**
 - 乾衣機：拔下電源插頭，然後再切斷設備電源線。將設備送至垃圾收集站。
 - 包裝：請勿讓兒童接觸包裝物品 → 有窒息危險。
 - 所有材料均符合環保標準，且可重複使用。請以環保方式丟棄。

SIEMENS

滾筒式乾衣機

WT34A200HK

siemens-home.com/welcome

zh-hk 安裝及使用說明書



請按照第 13 頁的安全說明進行。



操作乾衣機前，請先閱讀這些說明、**安裝說明**和個別的**節能模式說明**。

Register
your
product
online